

ALLEMAGNE,
GRANDE-BRETAGNE, FRANCE
ET NORVÈGE

Echange de notes entre les Gouvernements allemand, britannique et français d'une part, et le Gouvernement norvégien d'autre part, en vertu duquel ils déclarent dès à présent ne pas se prévaloir des stipulations du traité relatif à l'intégrité de la Norvège signé à Christiania le 2 novembre 1907, en attendant les effets de sa dénonciation qui a eu lieu le 8 janvier 1924. Berlin, Londres, Paris, le 8 janvier 1924.

GERMANY, GREAT BRITAIN,
FRANCE AND NORWAY

Exchange of Notes between the German, British and French Governments of the one part, and the Norwegian Government of the other part, declaring that, pending the coming into force of the denunciation made on January 8, 1924 of the Treaty relating to the independence and territorial integrity of Norway, signed at Christiania, November 2, 1907, they do not intend, henceforward to avail themselves of the stipulations of the treaty. Berlin, London, Paris, January 8, 1924.

No. 576. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GERMAN, BRITISH AND FRENCH GOVERNMENTS OF THE ONE PART, AND THE NORWEGIAN GOVERNMENT OF THE OTHER PART, DECLARING THAT, PENDING THE COMING INTO FORCE OF THE DENUNCIATION MADE ON JANUARY 8, 1924, OF THE TREATY¹ RELATING TO THE INDEPENDENCE AND TERRITORIAL INTEGRITY OF NORWAY, SIGNED AT CHRISTIANIA, NOVEMBER 2, 1907, THEY DO NOT INTEND, HENCEFORWARD, TO AVAIL THEMSELVES OF THE STIPULATIONS OF THE TREATY. BERLIN, LONDON, PARIS, JANUARY 8, 1924.

English and French official texts communicated by the Norwegian Minister for Foreign Affairs. The registration of this exchange of Notes took place February 23, 1924.

I.²³ TRADUCTION. — TRANSLATION.

BERLIN, January 8, 1924.

YOUR EXCELLENCY,

With reference to my note of to-day's date concerning my Government's denunciation of the Treaty concerning the integrity of Norway, signed at Christiania on November 2, 1907, I am instructed by my Government to give Your Excellency the following information :

According to Article 3 of the above-mentioned Treaty the denunciation announced in my note of to-day's date will take effect on February 6, 1928, the ratifications having been exchanged on February 6, 1908.

Nevertheless, the Royal Government declares that, until the denunciation of the Treaty becomes effective, it does not intend henceforward to avail itself of the provisions of this Treaty.

In notifying Your Excellency of my Government's intention, I have the honour to enquire whether the Government of the German Reich would be disposed to make a similar declaration to the Royal Norwegian Government.

I have the honour to be, etc.

(Signed) A. SCHEEL.

To His Excellency

The Minister for Foreign Affairs,
Herrn Dr. STRESEMANN,
Berlin.

¹ British and Foreign State Papers, Vol. 100, page 536.

² The exchange of Notes between the German and Norwegian Governments has also been communicated by the German Government (July 18, 1924).

³ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

³ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

AUSWÄRTIGES AMT
Nr. IV a Nd. 4114 II

SIR,

BERLIN, *January 8, 1924.*

In a note of to-day's date you have, under instructions from your Government, been so good as to inform me that, pending the entry into force of the denunciation of to-day's date of the Treaty concerning the integrity of Norway, signed at Christiania on November 2, 1907 the Royal Norwegian Government does not intend henceforward to avail itself of the provisions of this Treaty.

You have, moreover, enquired whether my Government would be disposed to make a similar declaration to the Royal Norwegian Government.

In reply to your note, I have the honour to inform you that, pending the entry into force of the above-mentioned denunciation the Government of the German Reich do not intend henceforward to avail themselves of the provisions of the Treaty in question.

I have the honour to be, etc.

(Signed) SCHUBERT.

To Monsieur SCHEEL,
Norwegian Minister,
Berlin.

II.

NORWEGIAN LEGATION.

MY LORD,

LONDON, *January 8, 1924.*

With reference to my note of to day's date concerning my Government's denunciation of the Treaty concerning the integrity of Norway, signed at Christiania on November 2, 1907, I am instructed by my Government to give Your Lordship the following information :

According to Article 3 of the above-mentioned Treaty, the denunciation announced in my note of to-day's date will take effect on February 6, 1928, the ratifications having been exchanged on February 6, 1908.

Nevertheless, the Royal Government declares that, until the denunciation of the Treaty becomes effective, it does not intend henceforward to avail itself of the provisions of this Treaty.

In notifying Your Lordship of my Government's intention, I have the honour to enquire whether the Government of His Britannic Majesty, would be disposed to make a similar declaration to the Royal Norwegian Government.

I have the honour to be, etc.

(Signed) B. VOGT.

The Most Honourable
The Marquess CURZON of KEDLESTON, K. G.
etc., etc., etc.

FOREIGN OFFICE, S.W. I. *January 8, 1924.*

SIR,

In a note of to-day's date you have, under instructions from your Government, been so good as to inform me that, pending the entry into force of the denunciation of to-day's date of the Treaty concerning the integrity of Norway, signed at Christiania on the 2nd November 1907, the Royal Norwegian Government does not intend henceforward to avail itself of the provisions of this Treaty.

(2) You have, moreover, enquired whether my Government would be disposed to make a similar declaration to the Royal Norwegian Government.

(3) In reply to your note, I have the honour to inform you that, pending the entry into force of the above, mentioned denunciation, His Britannic Majesty's Government do not intend henceforward to avail themselves of the provisions of the Treaty in question.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Sir,

Your obedient Servant,

(Signé) CURZON OF KEDLESTON.

Monsieur Benjamin VOGT,
etc., etc., etc.

Pour copie conforme :

*Le Chef de la Division des Affaires
politiques et commerciales en général.*

Jens BULL.

III.

LÉGATION DE NORVÈGE.

PARIS, le 8 janvier 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

En me référant à ma note en date de ce jour concernant la dénonciation par mon Gouvernement du Traité relatif à l'Intégrité de la Norvège, signé à Kristiania le 2 novembre 1907, j'ai l'honneur, d'ordre de mon Gouvernement, de faire à Votre Excellence la communication suivante :

Aux termes de l'article 3 du Traité susmentionné la dénonciation notifiée par ma note de ce jour prendra effet le 6 février 1928, les ratifications ayant été échangées le 6 février 1908.

Toutefois le Gouvernement du Roi déclare qu'en attendant l'effet de la dénonciation du Traité, il entend, dès à présent, ne pas se prévaloir des stipulations de ce Traité.

En notifiant à Votre Excellence cette intention de la part de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de Lui demander si le Gouvernement français est disposé à lui faire une déclaration analogue à ce sujet.

Veillez agréer les assurances de la très haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être, Monsieur le Ministre, de votre Excellence le très humble et le très obéissant serviteur.

(Signé) F. WEDEL JARLSBERG.

Son Excellence,

Monsieur POINCARÉ,

Président du Conseil,

Ministre des Affaires étrangères,

etc., etc., etc.

Pour copie conforme :

*Le Chef de la Division des Affaires
politiques et commerciales en général.*

Jens BULL.

FOREIGN OFFICE, S.W. I, le 8 janvier 1924.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Par une lettre en date de ce jour vous avez bien voulu, d'ordre de votre Gouvernement, me faire savoir qu'en attendant l'effet de la dénonciation, faite aujourd'hui, du traité relatif à l'intégrité de la Norvège, signé à Christiania le 2 novembre 1907, le Gouvernement Royal entendait, dès à présent, ne pas se prévaloir des stipulations de ce Traité.

Vous m'avez en outre demandé si le Gouvernement de Sa Majesté Britannique était disposé à faire au Gouvernement Royal de Norvège une déclaration analogue à ce sujet.

En réponse à votre lettre, j'ai l'honneur de vous déclarer qu'en attendant l'effet de la dénonciation sus-mentionnée le Gouvernement de Sa Majesté Britannique entend dès à présent ne pas se prévaloir des stipulations du traité dont il s'agit.

Veuillez agréer, etc.

(Signé) CURZON OF KEDLESTON.

Monsieur Benjamin VOGT.
etc. etc., etc.

III.

NORWEGIAN LEGATION.

PARIS, *January 8, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

With reference to my note of to-day's date concerning my Government's denunciation of the Treaty concerning the integrity of Norway, signed at Christiania on November 2, 1907, I am instructed by my Government to give Your Excellency the following information :

According to Article 3 of the above-mentioned Treaty, the denunciation announced in my note of to-day's date will take effect on February 6, 1928, the ratifications having been exchanged on February 6, 1908.

Nevertheless, the Royal Government declares that, until the denunciation of the Treaty becomes effective, it does not intend henceforward to avail itself of the provisions of this Treaty.

In notifying Your Excellency of my Government's intention, I have the honour to enquire whether the French Government would be disposed to make a similar declaration to the Royal Norwegian Government.

I have the honour to be, etc.

(Signed) F. WEDEL JARLSBERG.

To His Excellency
Monsieur POINCARÉ,
President of the Council,
Minister for Foreign Affaires,
etc., etc., etc.

FRENCH REPUBLIC
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS
POLITICAL DIRECTORATE
Denunciation of the Treaty of 1907.

PARIS, *January 8, 1924.*

SIR,

In a note of to-day's date you have, under instructions from your Government, been so good as to inform me that, pending the entry into force of the denunciation of to-day's date of the Treaty concerning the integrity of Norway signed at Christiania on November 2, 1907, the Royal Norwegian Government does not intend henceforward to avail itself of the provisions of this Treaty.

(2) You have, moreover, enquired whether the French Government would be disposed to make a similar declaration to the Royal Norwegian Government.

(3) In reply to your note, I have the honour to inform you that, pending the entry into force of the above-mentioned denunciation, the Government of the French Republic do not intend henceforward to avail themselves of the provisions of the Treaty in question.

I have the honour to be, etc.

(Signed) POINCARÉ.

Monsieur le Baron de WEDEL JARLSBERG,
Norwegian Minister at
Paris.